

#### **¡Atención!**

El equipo tiene una garantía de 06 meses desde la fecha de compra y la emisión de la factura después de este periodo debe ser enviada a la dirección al lado, el envío es a su propio riesgo.

Los problemas causados por el mal uso y / o instalación equivocada "no están cubiertos por la garantía"

No están cubiertos por la garantía:

- Vidrios
- Lámparas
- Datos personales
- Nombre
- Dirección
- Factura n°
- Provincia

#### **Attention!**

All equipment has a warranty of 06 months from the date of purchase and issuance of Invoice after this period must be sent to the address beside, sending is at your own risk.

Problems caused by misuse and / or installation improper wiring "are not covered by warranty"

Are not covered by the warranty:

- Glasses
- Lamps
- Data Owner  
name  
address  
NF Number  
city State

#### **Troca de vidros**

Para troca de vidros siga as instruções passo a passo:

01 Solte e retire os 4 parafusos internos apenas das laterais verticais ( A )

02 Levante apenas uns 2 cm da parte superior ( B ) conforme desenho;

03 Solte os parafusos que prendem o botão ( C ) dos vidros de cada lateral;

04 Encaixe os frisos no vidro lateral e com cuidado recoloque-os na posição correta;

05 Por ultimo aperte os parafusos.

#### **Cambio de vidrio**

Para cambiar los vidrios seguir paso a paso las instrucciones:

01 Desmonte y quite los cuatro tornillos de internos verticales ( A )

02 Levante 2 cm de la parte superior ( B ) según dibujo;

03 Afloje los tornillos que sujetan las prateleiras ( C ) de los dos lados;

04 Coloque los nuevos cristales con cuidado en la posición correcta;

05 Finalmente apriete los tornillos.

#### **Replacement of windows**

To exchange glasses follow the step by step instructions:

01 Unscrew and remove the four screws, only internal vertical screws (A)

02 Lift only about 2 cm from the top (B) according to drawing;

03 Loosen the screws of glasses every side (C);

04 Attach the new glass and carefully replace them in the correct position;

05 Finally tighten the screws.

#### **Carga máxima por prateleira**

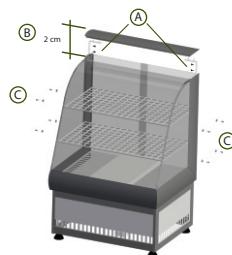
6Kg

Maximum load per shelf

6Kg

Carga máxima por estante

6Kg



#### **Português**

#### **Limpeza e conservação**

Ao efetuar a limpeza e manutenção da Vitrine, desligue-a da tomada evitando risco de choque elétrico. As vitrines devem ser lavadas somente com água e sabão, nunca utilize esponjas ásperas ou abrasivos que possam riscar o produto.

#### **Recomendações gerais**

Se observar a ocorrência de algum problema em seu equipamento, antes de chamar a assistência técnica, verifique os seguintes pontos:

01 Há energia elétrica na tomada ?

02 O botão liga/desliga está na posição "LIGADO" ?

#### **Balcão Quente**

Coloque água nas bandejas umidificadoras

Conecte o cabo da tomada e gire o botão do termostato ligando-o. A lâmpada piloto

acesa indica que o equipamento está ligado e que a temperatura ideal ainda não foi atingida.

Após atingir a temperatura a lâmpada piloto se apagará controlando a temperatura automaticamente.

Verifique o nível de água periodicamente nos umidificadores res complementando sempre que necessário.

#### **Balcão refrigerado**

Este equipamento não esfria os alimentos, apenas conserva sua temperatura portanto estes devem ser colocados frios.

#### **Mantenimento**

- Utilizar apenas gás R134a;
- Fazer a limpeza do condensador a cada 120 dias utilizando jato de ar para remover impurezas que se acumulam nas aletas, (o condensador fica junto ao motor)

- Não armazenar substâncias como latas de aerosol com propelente inflamável dentro deste equipamento

- As portas devem ser mantidas sempre fechadas, abrindo-as somente para acesso aos alimentos;

- Deixar a parte traseira do motor sempre desobstruída para obter uma boa ventilação.

- Se a refrigeração for insatisfatória, verifique se:

- O evaporador não está com excesso de gelo ( bloqueado ) ?
- O condensador está sujo ? ( com as aletas entupidas )

- As prateleiras ( aramadas ) estão cobertas com plásticos ou outro material impedindo a circulação do ar frio ?

- Há mercadorias em excesso , obstruindo a circulação do ar ?

- As condições ambientais são satisfatórias ?

#### **Español**

#### **Limpieza y Mantenimiento**

Este equipo no se enfrie la comida solo mantiene la temperatura por lo tanto estos deben ser colocados frios.

#### **Recomendaciones generales**

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos:

01 Hay energía en el enchufe?

02 El interruptor ON / OFF está en la posición "ON"?

#### **Escaparate caliente**

Ponga agua en las bandejas humidificadoras;

Conecte el cable de fuerza y gire el mando del termostato.

El piloto encendido indica que el equipo está conectado y que la temperatura ideal todavía no se ha alcanzado.

Después de alcanzar la temperatura la lámpara piloto se apagará de modo automático.

Revise el nivel de agua en el humidificador y complete regularmente cuando sea necesario.

#### **Escaparate refrigerada**

Este equipo no se enfrie la comida solo mantiene la temperatura por lo tanto estos deben ser colocados frios.

#### **Mantenimiento**

- Use solamente gas R134a;
- Limpiar el condensador cada 120 días, usando un jacto de aire eliminar las impurezas que se acumulan en las aletas (el condensador se queda al lado del motor )

- No guarde sustancias como latas de aerosol con propelente dentro de esta máquina

- Las puertas deben estar siempre cerradas, abre las puertas sólo para acceder a los alimentos;

- Deje libre siempre la parte trasera del motor para obtener una buena ventilación.

- Si la refrigeración es deficiente, compruebe que:

- El evaporador no está con exceso de hielo ( bloqueado )?
- El condensador está sucio? ( Con aletas obstruidas)

- Los estantes (alambra) están cubiertos de plástico o otro material evitando la circulación de aire frío?

- Hay exceso de mercancías, bloqueando la circulación del aire?
- Las condiciones ambientales son satisfactorias?

#### **English**

#### **Cleaning and Maintenance**

When performing the cleaning and maintenance of the oven display, unplug it to avoid electrical shock. The oven display should be washed with soap and water only. Never use scouring pads or abrasive cleaners that may scratch product.

#### **General Recommendations**

Check the following points before calling the technical assistance:

01 There is power in the making?

02 The on / off switch is in the "ON" position?

#### **Hot Oven Display**

Put water in the humidities trays

Connect the power cord and turn the thermostat knob by on.

The pilot light indicates that the equipment is connected and that the ideal temperature has not yet been reached.

After reaching the temperature, the pilot light goes out automatically controlling temperature.

Check the water level in the humidifier regularly and completing them necessary.

#### **Refrigerated Oven Display**

This equipment does not cool the food just keeps its temperature so cold they should be placed.

#### **Maintenance**

- Use only gas R134a;
- to clean the condenser every 120 days, using a jet of air to remove impurities which accumulate on the fins (condenser is adjacent to the engine )

#### **•**

- Do not store substances like aerosols cans with propellant flammable inside of this machine

#### **•**

- The doors should always be kept closed unclosed them only to access to food;
- Allow the rear of the engine always clear to obtain a good ventilation.

If the cooling is poor, check that:

- The evaporator is not with excess ice (locked)?
- The condenser is dirty? (With fins clogged)

- The shelves (wire fences) are covered with plastics or other material preventing the circulation of cold air?

- There is excess goods, blocking air circulation?
- The environmental conditions are satisfactory?

**Omega**

[www.omegabcd.com.br](http://www.omegabcd.com.br)

#### **Atenção**

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Produto contém EPS, por ser inflamável precisa ser descartado em local apropriado

#### **Attention!**

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso de la unidad o bajo la supervisión de un persona responsable de su seguridad. Se recomienda que los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato. Producto contiene EPS, siendo las necesidades inflamables para ser desecharlos en un lugar apropiado

#### **Attention!**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding the use of the unit or under the supervision of a person responsible for their safety. It is recommended that children should be supervised to ensure that they are not playing with the device. Product contains EPS, being flammable needs to be discarded in an appropriate place

#### **BCD Indústria e Comércio de Equipamentos para:**

Bares, Hotéis e Restaurantes Ltda.

Av Maria Servidei Demarchi 450  
09820-000 São Bernardo do Campo SP Brasil

Fones: 5511 4352 5810 / 2786 7853  
[sac@omegabcd.com.br](mailto:sac@omegabcd.com.br)

#### **Manual de Instruções**

#### **Manual de instrucciones**

#### **Instructions manual**

**Omega**

#### **Balcão Refrigerado, Quente e Neutro**

#### **Escaparate Refrigerado, Caliente y Neutro**

#### **Oven Display Refrigerated, hot and Neutral**

#### **Atenção!**

Leia atentamente as recomendações contidas neste manual.

Este equipamento não é bivolt, verifique a tensão (127 ou 220 V) antes de ligar na tomada.

#### **Atención!**

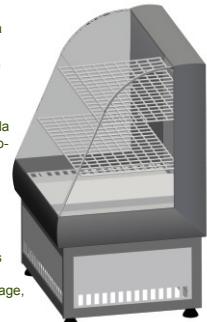
Lea atentamente las recomendaciones del manual de instrucciones.

Este equipo no es de doble voltaje, revise el voltaje (127 o 220 V) antes de conectar la alimentación.

#### **Attention!**

Read carefully this instructions manual.

This equipment is not dual voltage, check voltage (127 or 220 V) before connecting power.



#### **Atenção!**

Todos os equipamentos tem uma garantia de 06 meses a partir da data de compra e emissão da Nota Fiscal, após este período deverá ser encaminhada para o endereço ao lado, o envio fica por conta do Cliente.

Problemas causados por mau uso e/ou instalação elétrica inadequada "não são cobertos pela garantia".

Também não são cobertos pela garantia:

- Vidros

- Lâmpadas

- Dados do Proprietário

- Nome

- Endereço

- NF Número

- Cidade Estado

#### **Atención!**

Todos los equipos tienen una garantía de 06 meses a partir de la fecha de compra y emisión de la Nota Fiscal, después de este periodo deberá ser enviada al lado para el enderezo.

Problemas causados por mal uso e/ o instalación

"não são cobertos pela garantia".

Também no están cubiertos por la garantía:

- Vidrios

- Lámparas

- Datos del Propietario

- Nombre

- Endereço

- NF Número

- Ciudad Estado